

2nd AHRC workshop

“Modern Language Education Histories in Europe:

How National Traditions Differ and Correspond”

University of Warwick, Coventry, 28th-29th June 2013

**VALEURS D'USAGE DE L'HISTOIRE
EN DIDACTIQUE DES LANGUES-CULTURES**

Christian PUREN

www.christianpuren.com

AVERTISSEMENT AUX USAGERS DE CETTE VERSION PDF DE MON INTERVENTION

- Cette version est prévue pour être utilisée parallèlement à l'écoute de l'enregistrement oral.
- En cas d'utilisation de cette version sur un écran d'ordinateur, les liens sont actifs et renvoient directement à mon site personnel www.christianpuren.com. Mais pour cela une liaison Internet est bien sûr nécessaire.
- Si vous n'avez pas accès à Internet, ou si vous utilisez la version imprimée de ce document, vous pouvez reconstituer l'adresse Internet complète des liens de cette manière :
 - Lien sur le modèle « année + lettre », exemple « 1988a » → <http://www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/1988a/>
 - Lien sur le modèle « Document + chiffre », exemple « Document 019 » → <http://www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/019/>



Sous la direction de

Olivier Glassey
Jean-Philippe Leresche
Olivier Moeschler

PENSER
LA VALEUR D'USAGE
DES SCIENCES

éditions
des archives
contemporaines



- *Comment se construit et circule la valeur de la recherche ?*
- *Quelle est la valeur de la recherche pour ses utilisateurs et peut-on la mesurer ?*
- *La valeur des usages dérivés de la recherche doit-elle participer à la mesure des performances de la recherche ?*

Avertissement initial

l'atelier	mon intervention
"a state of the art"	perspective personnelle

Avertissement initial

l'atelier	mon intervention
"a state of the art"	perspective personnelle
le projet	
"MLE history"	perspective « transhistorique »

Christian PUREN, *La didactique de l'espagnol en France : évolution historique, situation actuelle et nouvelles perspectives.* Doctorat de troisième cycle, Études Hispaniques, Université de Toulouse II. Directeur : Robert JAMMES. Septembre 1984.

Les étapes de mon parcours personnel de recherche

Connaître le passé

Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, [1988a](#)

Comprendre le présent

La didactique des langues à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme, [1994e](#)

Construire l'avenir

- « Pour une didactique complexe », [2000b](#)
- « Pour une didactique comparée des langues-cultures », [2003b](#)
- « La perspective actionnelle, évolution ou révolution historique ? Pour une conception complexe du changement en didactique des langues-cultures », [2013b](#)

Avertissement initial

l'atelier	mon intervention
"a state of the art"	perspective personnelle
le projet	
"MLE history"	perspective « transhistorique »
"to promote particular languages or particular approaches to language learning in primary, secondary, tertiary and lifelong educational settings"	perspective « translangues »

“[...] we expect no more than an overview of the state of the field, within your current expertise and "**comfort zone** [...]"

Quatre grandes « valeurs d'usage » de l'histoire en didactique des langues-cultures

1. L'histoire comme analyseur des mécanismes de fonctionnement du champ didactique
2. L'histoire comme mode d'approche complexe des enjeux didactiques actuels
3. L'histoire comme outil et modèle de formation des enseignants
4. L'histoire comme source d'innovation par différenciation consciente et volontaire

1. L'histoire comme analyseur des mécanismes de fonctionnement du champ didactique

Quelques exemples (à partir du [Document 029](#)):

- 1.1** Le processus d'élaboration d'une nouvelle méthodologie constituée est déclenché par une modification significative de l'agir social et la situation sociale de référence.
- 1.2** Le noyau dur méthodologique se construit sur la base d'une homologie maximale entre la fin et le moyen.
- 1.3** L'élaboration méthodologique se fait en fonction des modèles idéologiques, pédagogiques, cognitifs, linguistiques et culturels du moment. ([2006f](#), [2007c](#), [Document 019](#))
- 1.4** L'élaboration théorique s'effectue pour l'essentiel *a posteriori*.
- 1.5** L'approche langagière et l'approche culturelle s'auto-configurent l'une par rapport à l'autre.
- 1.6** Les innovations technologiques ne se généralisent et ne se maintiennent dans la durée que si elles rencontrent des innovations didactiques. ([2009e](#))

2. L'histoire comme mode d'approche complexe des enjeux didactiques actuels

Quelques exemples :

2.1 Modèles cognitifs et théories cognitives, [Document 016](#).

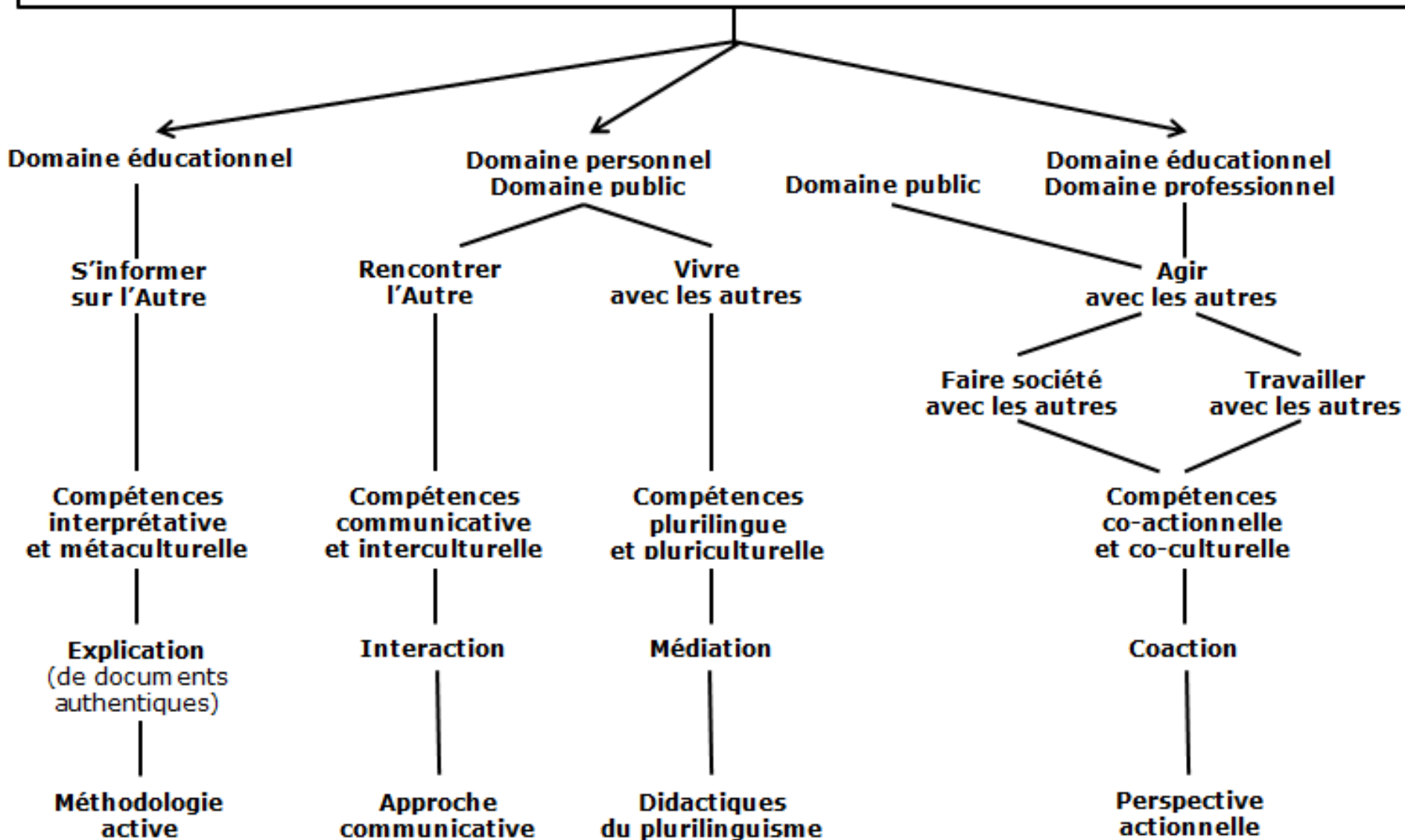
2.2 Différentes orientations possibles de l'agir d'apprentissage en didactique des langues-cultures, [Document 026](#).

2.3 L'évolution historique des configurations didactiques, [Document 029](#)

2.3.1 Application 1 : Politiques linguistiques pour le français en Algérie, [2005e](#)

2.3.2 Application 2 : Les enjeux didactiques post CECRL : *voir diapositive suivante* (première publication: [2013g](#), « Quelques conclusions personnelles pour quelques prospections collectives », visuels en version pdf du diaporama utilisé pour une intervention au 41e Congrès de l'UPLEGESS, Lisse, 25 mai 2013, diapositive 5/14)

LES ENJEUX ACTUELS D'UNE ÉDUCATION LANGAGIÈRE ET CULTURELLE À UNE SOCIÉTÉ MULTILINGUE ET MULTICULTURELLE



3. L'histoire comme outil et modèle de formation des enseignants

Quelques exemples

3.1 Vision synthétique : cf. les modèles présentés au point 2 du présent diaporama.

3.2 Outils d'analyse : modèle des oppositions méthodologiques, [Document 008](#).

3.3 Contextualisation et abstraction des concepts didactiques ; exemples : cf. 2.2 « Orientations de l'agir » ([Document 026](#)), la « tâche » (voir diapositive suivante).

3.4 Contextualisation et abstraction des problématiques didactiques ; exemple : l'« unité didactique », [Document 040](#).

3.5 Architecture générale d'une formation universitaire à la didactique des langues-cultures, [2010a](#).

Task: a piece of classroom work which involves learners in comprehending, manipulating, producing or interacting in the target language while their attention is principally focused on meaning rather than form.

David NUNAN, *Designing Tasks for the Communicative Classroom*, Cambridge University Press, 1989. (p. 19)

*Il s'agit ci-dessus non pas d'une **définition**, mais de la **description** d'un type de tâche (en l'occurrence orienté communication). Une véritable « définition » est forcément abstraite, puisqu'elle doit valoir pour toutes les descriptions possibles :*

Tâche : unité de sens au sein du processus d'enseignement-apprentissage. Ce sens est donné par l'objectif/le premier critère d'évaluation, qui peut être la langue, le processus, la communication, le résultat, le produit, le projet ou la procédure (cf. [Document 026](#)).

(Définition de Christian PUREN)

4. L'histoire comme source d'innovation par différenciation (1/2)

Quelques exemples :

4.1 passage de l'approche communicative à la perspective actionnelle par « manipulation génétique » : voir [2013h](#), diapositives n° 7-8, puis n° 20-21.

4.2 passage de la compétence communicative à la compétence informationnelle : voir [2009c](#) avec le tableau « Cycle d'acquisition de la maîtrise de l'information », p. 4.

4.3 passage de l'interculturel au co-culturel : des cultures sociales aux cultures d'action, de l'orientation produit à l'orientation processus voir [2011j](#).

Voir suite 4.4 et 4.5 diapositive suivante

4. L'histoire comme source d'innovation par différenciation (2/2)

4.4 une nouvelle approche de la littérature : de l'apprenant *lecteur, acteur* ou *auteur* à l'apprenant *agent* : voir [2012j](#) avec les activités présentées en « 4) La logique sociale », p. 28.

4.5 nouvelles fonctions (de « médiation ») de la L1, voir [Document 033](#) :

4.5.1 pour la documentation (fonction n° 11)

4.5.2 pour le prolongement de l'action sociale dans la société des apprenants (fonction n° 12)